

COSTA BRAVA

PYRÉNÉES DE GÉRONE

COUNTRY GUIDE



Des guides de voyage sur plus de **700** destinations

VERSION NUMÉRIQUE
OFFERTE POUR L'ACHAT
DE TOUT GUIDE PAPIER

Suivez nous sur



EDITION

Directeurs de collection et auteurs :

Dominique AUZIAS et Jean-Paul LABOURDETTE

Auteurs : Dominique SELLIER, Martin FOUQUET, Juliana HACK, Baptiste THARREAU, Jean-Paul LABOURDETTE, Dominique AUZIAS et alter

Directeur Editorial : Stéphan SZEREMETA

Rédaction Monde : Caroline MICHELOT, Morgane VESLIN, Pierre-Yves SOUCHET, Jimmy POSTOLLEC et Elvane SAHIN

Rédaction France : Elisabeth COL, Silvia FOLIGNO, Tony DE SOUSA et Agnès VIZY

FABRICATION

Responsable Studio : Sophie LECHERTIER assistée de Romain AUDREN

Maquette et Montage : Julie BORDES, Sandrine MECKING, Delphine PAGANO et Laurie PILLOIS

Iconographie : Anne DIOT

Cartographie : Jordan EL OUARDI

WEB ET NUMERIQUE

Directeur Web : Louis GENEAU de LAMARLIERE

Chef de projet et développeurs :

Cédric MAILLOUX, Nicolas DE GUENIN, Nicolas VAPPEREAU et Adeline CAUX

Intégrateur Web : Mickael LATTES

Webdesigner : Caroline LAFFAITEUR

Community Manager : Cyprien de CANSON et Andrei UNGUREANU

DIRECTION COMMERCIALE

Directrice des Régies : Caroline CHOLLET

Responsable Régies locales :

Michel GRANSEIGNE

Relation Clientèle : Vimala MEETTOO et Sandra RUFFIEUX

Chefs de Publicité Régie nationale :

Caroline AUBRY, François BRIANCON,

Perrine DE CARNE MARCEIN et Caroline PREAU

Responsable Clientèle : Deborah LOICHOT

REGIE INTERNATIONALE

Chefs de Publicité : Jean-Marc FARAGUET, Guillaume LABOUREUR, assistés de Erika SANTOS

Régie COSTA BRAVA : Laurent BOSCHERO

DIFFUSION ET PROMOTION

Directrice des Ventes : Bénédicte MOULET assistée d'Aissatou DIOP et Nahida KHIHER

Responsable des ventes : Jean-Pierre GHEZ assisté de Nelly BRION

Relations Presse-Partenariats : Jean-Mary MARCHAL

ADMINISTRATION

Président : Jean-Paul LABOURDETTE

Directrice Administrative et Financière : Valérie DECOTTIGNIES

Directrice des Ressources Humaines : Dina BOURDEAU assistée de Sandra MORAIS et Eva BAELEN

Responsable informatique :

Briac LE GOURRIERE

Comptabilité : Jeannine DEMIRDJIAN, Christelle MANEBARD et Adrien PRIGENT

Recouvrement : Fabien BONNAN assisté de Sandra BRIJLALL et Belinda MILLE
Standard : Jehanne AOUMEUR

■ PETIT FUTE COSTA BRAVA ■

LES NOUVELLES EDITIONS DE L'UNIVERSITE
18, rue des Volontaires - 75015 Paris.
© 01 53 69 70 00 - Fax 01 42 73 15 24

Internet : www.petitfute.com
SAS au capital de 1 000 000 € -
RC PARIS B 309 769 966

Couverture : Casa Salvador Dalí, Portlligat. © Patronat de Tourisme Costa Brava Pirineu de Girona - I. Kenis
Impression : GROUPE CORLET IMPRIMEUR -
14110 Condé-sur-Noireau
Achévé d'imprimer : juin 2018
Dépôt légal : 09/07/2018
ISBN : 9791033188711

Pour nous contacter par email, indiquez le nom de famille en minuscule suivi de @petitfute.com
Pour le courrier des lecteurs : info@petitfute.com

BIENVENUE SUR LA COSTA BRAVA ET LES PYRENEES DE GÉRONE !

Délicieuses criques isolées, falaises impressionnantes mais aussi belles étendues de sable fin, courant de Portbou à Blanes, la Costa Brava peut aussi se targuer du bleu idyllique de la mer, des températures idéales et des nombreuses infrastructures dédiées aux vacanciers. Tout ceci a contribué à sa réputation, la convertissant en l'un des hauts lieux du tourisme en Europe et aussi en l'une des destinations préférées des Français. Certes, depuis les années 1960 qui l'ont fait découvrir, sa silhouette a changé mais elle réserve toutefois de belles surprises à qui sait sortir un peu des sentiers battus pour découvrir une jolie crique, un sentier de ronde moins fréquenté ou un village de l'intérieur, riche en patrimoine. Lieu idéal pour le farniente, on y pratiquera aussi sans mesure l'art de la randonnée pédestre, tout au long de la côte pour les plus sportifs, ou par petites touches pour se réserver des baignades dans des eaux cristallines ou la découverte d'un joli port. Et c'est aussi une côte particulièrement recommandée pour la pratique de la plongée sous-marine, à la découverte de fonds marins très riches. Peut-être plus inattendu, un passage par les Pyrénées de Gérone permettra un plaisir subtil, mêler les plaisirs du ski en hiver aux joies de la plage, si proche. Côté patrimoine, le parcours est tout aussi complet avec une gamme allant des sites mégalithiques au modernisme et à sa déclinaison locale, l'architecture Indiana, en passant par les sites ibères, l'art roman ou l'architecture militaire. Que ce soit en bord de mer, sur les places des villages ou lors des nombreux concerts qui animent l'été, la fête n'est jamais absente d'un voyage. Pour éviter l'écueil d'une très grande fréquentation touristique en été, n'hésitez pas à venir la découvrir hors saison, au printemps ou en automne puisque le temps y garantit presque toujours des vacances réussies. A vous de vous fabriquer votre propre séjour mythique !

L'équipe de rédaction



IMPRIMÉ EN FRANCE



Certifié PEFC

Ce produit est issu de forêts gérées durablement et de sources contrôlées.

pefc-france.org

SOMMAIRE

■ INVITATION AU VOYAGE ■

Les plus de la destination	7
Fiche technique	8
Idées de séjour	11
Comment partir ?	14

■ DÉCOUVERTE ■

La destination en 20 mots-clés.....	26
Survol de la région.....	30
Histoire.....	33
Politique et économie.....	40
Population et langues.....	43
Mode de vie	44
Arts et culture	45
Festivités.....	52
Cuisine locale.....	56
Jeux, loisirs et sports.....	60
Enfants du pays.....	64

■ COSTA BRAVA ■

Costa Brava.....	68
Haut-Ampurdan (Alt Empordà)	68
Figueres.....	68
Peralada.....	75
Villages médiévaux de l'intérieur	78
Route des vins Do Empordà.....	82
Portbou	85
Llançà.....	86
El Port de la Selva.....	90

Cadaqués.....	93
Portlligat.....	96
Cap de Creus.....	98
Roses – Rosas.....	100
Palau-Saverdera.....	107
Castelló d'Empúries.....	107
Empuriabrava.....	112
Sant Pere Pescador	114
L'Escala – Empúries	116
Bas-Ampurdan (Baix Empordà)	121
L'Estartit – Îles Medes	121
Torroella de Montgrí	125
Peratallada.....	128
Pals.....	130
Begur.....	132
La Bisbal d'Empordà	136
Palafrugell.....	139
Palamós.....	145
Calonge-Sant Antoni.....	148
Castell-Platja d'Aro.....	150
Santa Cristina d'Aro.....	152
Sant Feliu de Guíxols.....	153
La Selva	156
Tossa de Mar.....	156
Lloret de Mar.....	160
Blanes.....	165

■ INTÉRIEUR – PYRÉNÉES DE GÉRONE ■

Le Gironès	168
Girona – Gérone	168
Sant Julià de Ramis.....	179
Vallée de Llèmena	181



Cap de Creus.



Vue sur Cadaqués.

Sant Gregori	181
Canet d'Adri	184
Sant Martí de Llémena	186
Campllong	188
Llagostera	189
Sant Martí Vell	191
Madremanya	193
Pla de l'Estany	194
Banyoles	194
Porqueres	203
Vallée de Campmajor	206
Santa Quitèria	206
Castell de La Roca	206
Briolf	206
La Selva et Osona	207
La Selva	207
Santa Coloma de Farners	207
Anglès	211
Sant Julià del Llor i Bonmatí	213
Amer	213
Caldes de Malavella	215
Hostalric	219
Arbúcies	221
Sant Hilari Sacalm	224
Osona	228
Espinelves	228
Viladrau	228
Vidrà	229
La Garrotxa	230
Olot	230
La Vall d'en Bas	236
Sant Feliu de Pallerols	239
Les Planes d'Hostoles	241
Santa Pau	244
Sant Joan les Fonts	248
Castellfollit de la Roca	250
Besalú	251
Maià de Montcal	255
Beuda	256
Montagut i Oix	258
La Vall de Bianya	260
Le Ripollès	264
Ripoll	264
Sant Joan de les Abadesses	269
Gombrèn	272
Vallée de Camprodon	274

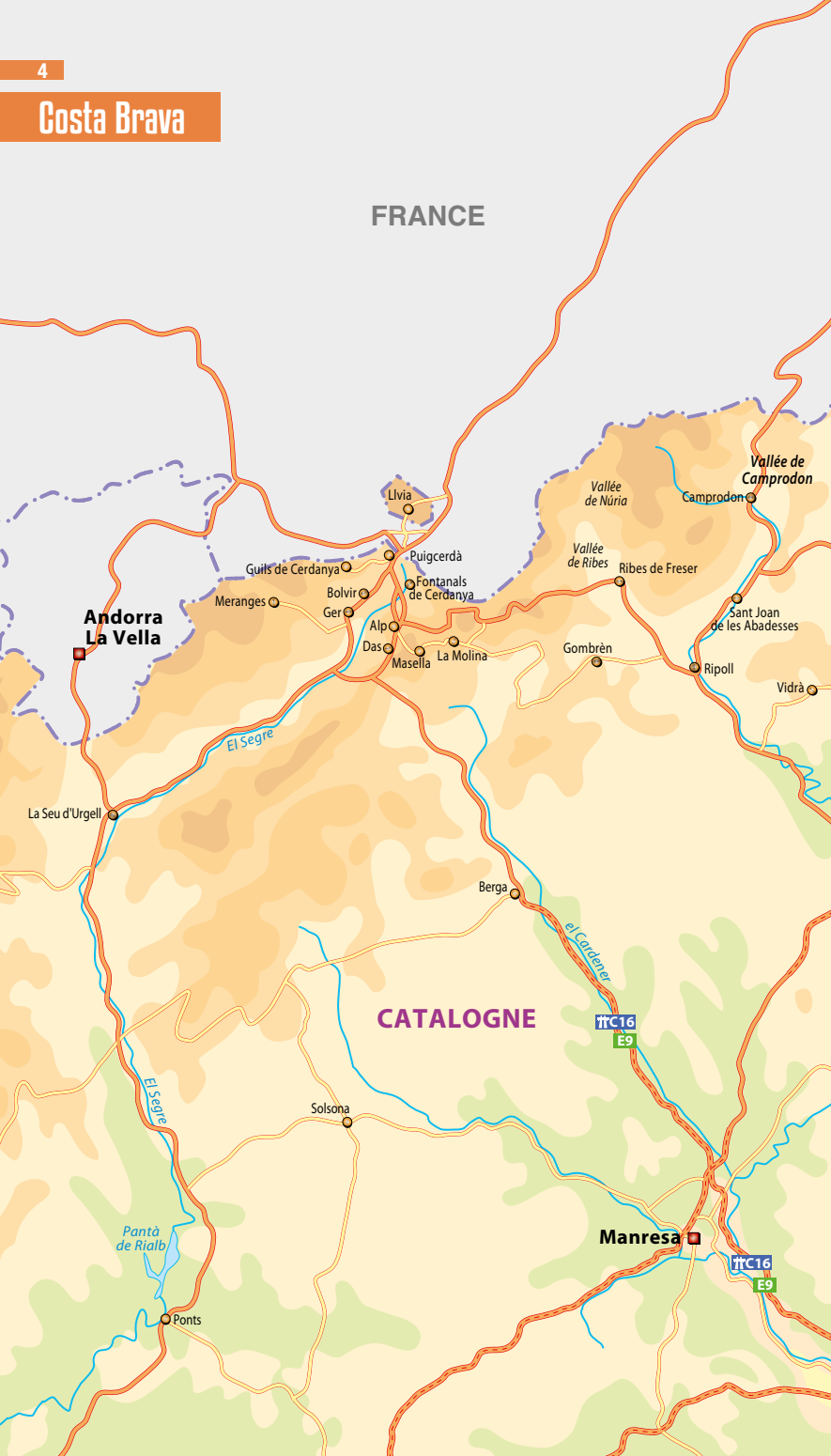
Camprodon	274
Vilallonga de Ter	276
La Roca	277
Molló	277
Beget	278
Setcases	279
Vallter 2000	280
Vallée de Ribes	281
Ribes de Freser	281
Queralbs	283
Dòria	284
Vallée de Núria	284
La Cerdagne	285
Puigcerdà	286
Alp	291
Masella	292
La Molina	294
Llívia	296
Guis de Cerdanya	299
Bolvir	299
Ger	301
Meranges	301
Fontanals de Cerdanya	302
Das	303

■ PENSE FUTÉ ■

Pense futé	306
S'informer	318
Rester	324
Index	329

REPÉREZ LES MEILLEURES VISITES

★ INTÉRESSANT ★★ REMARQUABLE ★★★ IMMANQUABLE ★★★★★ INOUBLIABLE







Ville et bord de mer de Tossa de Mar.



Vue d'ensemble du littoral et de la ville de Blanes.



Habitations colorées de Girona.



Paysage montagneux du Cap de Creus.

LES PLUS DE LA DESTINATION

Un littoral multiple

De Portbou à Blanes, les côtes de ce littoral déploient une palette de propositions très différentes. Petites criques et côtes accidentées, pour le nord, puis alternance de calas et de belles plages, en allant plus au sud. Petits villages ou stations balnéaires permettent de pratiquer une foule d'activités. Côté sports aquatiques on pourra notamment faire de la voile, du surf, de la plongée sous-marine ou du snorkeling. Mais on n'oubliera pas le plaisir des randonnées pédestres le long des chemins de ronde ou en prenant les chemins signalisés qui conduisent vers l'intérieur. Et on pourra aussi s'y livrer au *farniente* le plus strict.

Un patrimoine historique et culturel exceptionnel

Vestiges ibères, sites romains ou grecs, architecture médiévale, quartiers juifs et/ou arabes, circuits modernistes mais aussi inscriptions dans l'architecture moderne, les villes et les villages de la Costa Brava mais aussi ceux des Pyrénées catalanes sont chargés d'histoire et regorgent de trésors à découvrir : châteaux, églises, cathédrales, monastères, demeures nobles, citadelles fortifiées... le patrimoine est impressionnant. Présence sur les côtes oblige, votre circuit vous amènera aussi à croiser les multiples villages de pêcheurs qui émaillent la côte. Cela vous donnera l'occasion de connaître leur histoire, souvent marquée par les combats contre les pirates, leurs façons de travailler et aussi leur gastronomie.

Le goût des fêtes...

Comme dans l'ensemble de la Catalogne, les fêtes patronales revêtent une importance primordiale. N'hésitez pas à consulter le calendrier des réjouissances prévues lorsque vous aurez choisi votre date de départ et votre destination. Il y aura probablement une fête d'une manière ou d'une autre. Mais ces côtes déploient aussi leurs fêtes spécifiques, comme les *havaneres* qui rappellent la nostalgie des départs des pêcheurs vers les terres créoles ou les *sardanes* au nord de la Catalogne, dansées

l'été et souvent face à la mer ou sur les places de villages de montagne, à la belle saison. A cela viendront d'ajouter de nombreux concerts qui viennent animer les étés et souvent dans des lieux idylliques, sur fond des îles Medes ou dans un cloître roman, lové au cœur des vallées de l'intérieur des terres.

... Et de la *fiesta*

Faire la fête tout au long de la nuit, sans devoir se couvrir, voilà bien un plaisir que l'on pourra savourer sur ces côtes. La Costa Brava comporte son lot de boîtes de nuit, en ville ou dans les stations balnéaires, et le rythme peut être frénétique. On aura à cœur d'y pratiquer les *afters* à l'espagnole, en dégustant le *chocolate con churros*, au bord de la plage ou d'une piscine. Beaucoup de stations ont même aménagé des espaces avec DJs attirés le long des plages. Ibiza a fait école. De manière générale, l'été est une saison propice à la *fiesta*, quel qu'en soit le prétexte.

Une gastronomie de mer et de montagne

La mer d'un côté, la montagne de l'autre, il fallait que ces entités se rencontrent dans la cuisine. De nombreuses variations sur le riz accommodent ensemble poissons et fruits de mer avec de la viande ou de la volaille. Sans être le berceau de la paella, la région permet d'en déguster mais ce sera surtout le lieu des *fideuà*, déclinaison de la paella avec des vermicelles à la place des pâtes, et les ragoûts mariniers, s'apparentant à la bouillabaisse. Les restaurants sont, de plus, sensibles à la saisonnalité des produits – prêtez-y attention également – et ils veillent à promouvoir la gastronomie locale – renseignez-vous au préalable, car de nombreuses villes et villages organisent des jours dédiés à un produit local. Côté douceurs, chaque ville décline sa spécialité mais on ne repart pas sans avoir goûté les *bunyols* de l'Empordà, petits beignets au goût d'anis vert. Marquée par des conditions de vie souvent rudes, la gastronomie des régions montagneuses du nord-ouest propose des plats souvent riches et copieux.

Argent

► **Monnaie** : l'euro (€). Les faces des pièces espagnoles de 1, 2 et 5 cents représentent la cathédrale de Saint-Jacques-de-Compostelle, et celles de 10, 20 et 50 cents l'écrivain Miguel de Cervantes. Enfin, le roi Juan Carlos figure sur les pièces de 1 et 2 € (les billets sont communs à toute la zone euro).

► **Cartes de crédit** : elles sont toutes acceptées. La plupart des commerçants vous demanderont votre carte d'identité et vous feront signer le ticket de la transaction, car la plupart des Espagnols ont des cartes magnétiques. Cependant, le système de la carte avec un PIN est de plus en plus répandu.

► **Banques** : elles sont généralement ouvertes du lundi au vendredi de 8h30 à 14h30. Certaines banques ouvrent également le samedi matin ou le jeudi après-midi. Vous trouverez dans toute la ville des distributeurs automatiques ouverts 24h/24.

La région en bref

La Costa Brava est la dénomination à caractère touristique d'une partie du territoire catalan que l'on peut à peu près ramener à la zone couverte par la Province de Gérone. Voici donc quelques informations basiques sur la Catalogne (*Catalunya* en catalan) et la Province de Gérone.

► **Superficie** : les 42 comarques (*comarca* en catalan : subdivision administrative) que compte la Catalogne s'étendent sur 31 950 km². La province de Gérone seule en compte 8 et s'étend sur 5 910 km².

► **Nombre d'habitants** : 7 448 332 habitants (Catalogne), 740 500 pour la province de Gérone.

► **Densité** : 234 hab/km², 123 hab/km² pour la province de Gérone.

► **Langues officielles** : le castillan (l'espagnol), le catalan.

► **Taux de natalité** : 8,8 %.

► **Taux de mortalité** : 8,7 %.

► **Espérance de vie** : 80,1 ans pour les hommes, 85,7 ans pour les femmes.

► **Taux d'alphabétisation** : 98,1 % (Espagne).

► **Religion** : catholique.

► **Monnaie** : l'euro (€).

► **PIB** : 211 915 millions d'euros, 1 118.522 millions d'euros pour l'Espagne (2016).

► **PIB/habitant** : 27 613 €, 33 711 € pour l'Espagne (2016).

► **PIB/secteur** : agriculture : 1,7 % ; industrie : 28 % ; services : 70,7 %.

► **Taux de croissance** : 3,3 % pour l'Espagne (2016).

► **Taux de chômage** : 18,2 % (2016).

► **Taux d'inflation** : 0,5 % (2016).

Téléphone

► **Principaux indicatifs** : Costa Brava : 972 et 872.

► **Comment téléphoner ?** Il n'existe plus beaucoup de cabines téléphoniques pour tous ceux qui ne possèdent pas de portables. Préférez les cartes prépayées aux cartes téléphoniques, elles sont beaucoup plus rentables si vous appelez à l'étranger. Ces cartes coûtent entre 10 et 15 € et vous permettent d'appeler durant un nombre limité de minutes à un tarif très compétitif. Vous pourrez les acheter dans les bureaux de tabac, les locutorios ou sur Internet. Pour acheter en ligne : www.tarjetastelefonicas.com.

► **Locutoris** : ces centres téléphoniques privés proposent des coûts très compétitifs. Vous en trouverez dans la plupart des villes.

► **Coût du téléphone** : une carte téléphonique (*tarjeta telefónica*) pour les téléphones publics coûte de 6 à 12 €. Trois



© CHRISTIAN MUSAT - SHUTTERSTOCK.COM

El Port de la Selva.



© DIGOAPI - SHUTTERSTOCK.COM

Montagnes enneigées près de la station de Masella.

minutes de communication interurbaine coûtent environ 0,18 et 0,65 € vers une autre province d'Espagne. Vers la France, comptez 1,50 €.

► **Internet** : comptez environ 1 € l'heure dans les *locutorios*.

► **Pour appeler l'Espagne depuis la France** : 00 + 34 + un numéro à neuf chiffres qui commence toujours par un neuf (le deuxième et le troisième chiffre correspondent à la ville ou la région). Exemple, pour Figueres depuis la France : 00 34 972, puis le numéro de votre correspondant.

Pour appeler de l'Espagne vers la France : 00 + 33 + numéro du correspondant sans le zéro. Pour appeler un numéro local ou national

(exemple, de Figueres à Gérone) : composez directement les neuf chiffres de votre correspondant.

Décalage horaire

Il n'y a pas de décalage horaire entre la France et la Catalogne, quelle que soit la saison.

Formalités

Pour se rendre en Espagne, les membres de l'Union européenne ainsi que les citoyens suisses, du Lichtenstein et de Monaco n'ont besoin que d'une carte d'identité en cours de validité ou d'un passeport. Il n'est pas non plus demandé de visa pour les Canadiens, si leur séjour est d'une durée inférieure à trois mois.

Le drapeau catalan



La *senyera* (drapeau en catalan) comprend quatre bandes horizontales de couleur rouge sur fond or, qui sont les anciennes couleurs du blason de la maison de Barcelone puis du blason de Catalogne et de la Couronne d'Aragon. Il est officiel depuis 1979 et par loi, il doit être présent sur tous les bâtiments publics et lors de tous les actes officiels en Catalogne (article 8.2 du *Estatut d'Autonomia de Catalunya*).



Survol du volcan de Santa Margarida.

Climat

Doux en hiver, chaud en été, le climat des côtes catalanes est typiquement méditerranéen. La température moyenne est de 18 °C et oscille généralement entre 10 °C en hiver et 25 °C en été. Avec en moyenne 300 jours d'ensoleillement à l'année, son climat est propice à des séjours en toutes saisons. La partie pyrénéenne de la Province de Gérone présente quant à elle une multitude de microclimats qui correspondent aux reliefs variés de l'intérieur des terres. En hiver, il neige sur les hauteurs.

Saisonnalité

► **Haute saison touristique** : juillet, août, septembre et Semaine sainte, pour la Costa Brava et bien sûr l'hiver en ce qui concerne les Pyrénées de Gérone. Il vous faudra aussi inclure de grands événements, type *festa major*, qui contribuent à faire envoler très sérieusement les prix, dans de nombreuses stations balnéaires.

► **Moyenne saison** : octobre et avril-mai-juin.

► **Basse saison** : de novembre à mars.

Barcelone

Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Octobre	Nov.	Déc.
6°/ 13°	7°/ 14°	9°/ 16°	11°/ 18°	14°/ 21°	18°/ 25°	21°/ 28°	21°/ 28°	19°/ 25°	15°/ 21°	11°/ 16°	8°/ 13°

Prévisions météo à 15 jours
Statistiques mensuelles

Par téléphone



32 64

1,35 € l'appel,
puis 0,34 €/mn.

IDÉES DE SÉJOUR

Séjours courts

Une semaine dans l'Alt Empordà

► **Jour 1 : Figueres.** Découverte de la ville et de son patrimoine moderniste. Déjeuner sur les ramblas. Après-midi, visite du théâtre-musée Dalí et dégustation d'une *flaona*, la douceur locale. Soir, dîner au restaurant de l'hôtel Duran, une référence en matière de « Cuisine du Vent » (*Cuina del Vent*).

► **Jour 2 : Figueres.** Matin, cap sur Port de la Selva et visite du Monastère Sant Pere de Rodas, l'un des trésors de l'art roman catalan. Déjeuner au restaurant El Monestir, dans le monastère, avec vue panoramique sur les alentours. Retour à Figueres et visite du Castell San Ferran. Dîner sur les ramblas.

► **Jour 3. Cadaqués et Portlligat.** Matin, découverte du village de Cadaqués et déjeuner dans l'un des restaurants du port. Après-midi, visite de la maison-musée Dalí à Portlligat. Retour à Cadaqués et dîner à Es Baluard. Dernier verre ou *cremat*, au Bar marítim, face au Cucurucuc, le petit rocher emblématique du village.

► **Jour 4 : Castelló d'Empúries et Roses.** Matin, visite de Castelló d'Empúries, qui conserve de nombreux édifices nobles ou religieux puis cap sur Roses. Visite de la citadelle abritant notamment vestiges romains et grecs. Déjeuner au Sodemar, dans le port sportif. Après-midi, balade sur le chemin de ronde jusqu'à la Cala Montjoi qui a accueilli le célèbre restaurant El Bulli. Baignade. Soir, dîner dans l'un des restaurants donnant sur le passeig marítim de Roses.

► **Jour 5 : Parc naturel des Aiguamolls.** Matin, cap sur le Cortalet près de Sant Pere Pescador point idéal pour démarrer la découverte de ce lieu, permettant notamment l'observation des oiseaux mais aussi de multiples écosystèmes. On peut y passer la journée en prévoyant un casse-croûte. Ou lui dédier une demi-journée si l'on souhaite se rendre aussi au Monastère de Sant Miquel de Fluvià, autre bijou du roman, à 10 km à l'ouest de Sant Pere Pescador. Soir retour à Sant Pere Pescador et dîner près de la plage.

► **Jour 6. Plages de Sant Pere Pescador.** Journée *farniente* sur les belles plages de sable fin de Sant Pere, entrecoupée de séjours dans les *chiringuitos* proches des plages ou d'une expérience de Kitesurf, pour les plus sportifs.

► **Jour 7 : L'Escala.** Matin, visite du site Mac Empúries et de son site archéologique. Puis découverte du joli village de Sant Martí d'Empúries, très proche et déjeuner dans le village. Baignade sur les plages et retour à l'Escala, à pied le long de la mer ou en prenant le Carrilet. Dégustation des excellents anchois de l'Escala chez le maître du genre, Callol i Serrats. Soir, dîner à l'Escala.

Une semaine dans le Baix Empordà

► **Jour 1 : L'Estartit-îles Medes.** Matin, découverte des fonds sous-marins des îles Medes à bord d'un bateau équipé d'un fond transparent. Déjeuner au club nautic, sur le port. Après-midi, découverte du centre-ville de Torroella de Montgrí. Dîner au Palau Lo Mirador, l'ancienne résidence des Comtes de Barcelone.

► **Jour 2 : Circuit dans les villages médiévaux,** en voiture ou à bicyclette électrique pour découvrir par exemple Peratallada, Bellcaire d'Empordà, Verges et Pals. Déjeuner et dîner dans l'un de ces villages.

► **Jour 3 : Begur.** Matin, découverte de son architecture *indiana* et montée jusqu'au château, l'un des plus beaux miradors de la côte et tapas de retour dans le village. Après-midi, *farniente* sur l'une des jolies petites plages, comme Sa Tuna. Dîner à Begur.

► **Jour 4 : La Bisbal d'Empordà,** la capitale de la céramique. Matin, découverte de son centre-ville ancien, dont le Château-Palais. Après-midi, visite du musée de la céramique et emplettes. Après deux options s'offrent à vous. Un passage par Monells pour connaître l'un des lieux de tournage de *8 apellidos catalanes*, l'un des grands succès du cinéma espagnol ou par Púbol, si vous souhaitez voir le troisième pilier du triangle dalinien. Dîner à La Bisbal.

► **Jour 5 : Palafrugell.** Matin, découverte de l'une des criques, Tamariu, Llafranc ou Calella de Palafrugell. Chemin de ronde de Llafranc à Calella. Déjeuner sur la plage de Calella. Après-midi, visite du jardin du Cap Roig, l'un des bijoux du lieu. Dîner dans l'une des criques.

► **Jour 6 : Palamós.** Matin, demi-journée en mer pour observer la pêche artisanale. Déjeuner à la Gamba, l'un des meilleurs restaurants de la ville. Après-midi, visite du musée de la pêche et suivi de la criée où vous verrez débarquer la star du lieu, la gamba. Soir, *tapeo* dans le vieux Palamós et dernier verre au bar de l'hôtel Trias, pour déguster le cocktail Truman Capote.

► **Jour 7 : Castell Platja d'Aro et Sant Feliu de Guíxols.** Matin, promenade le long du chemin de ronde de S'Agaró. Déjeuner sur la plage de Sant Pol. Après-midi, visite du Musée d'histoire de Sant Feliu de Guíxols. Dîner à Sant Feliu de Guíxols, à Sa Marinada ou au Ginjoler, par exemple.

Une semaine sur la Costa Brava

► **Jour 1 : Figueres et Cadaqués.** Matin, visite du Théâtre-Musée Dalí. Déjeuner sur les ramblas. Après-midi, cap sur Cadaqués et visite de la maison-musée Dalí, à Portlligat. Dîner dans l'un des restaurants du port de Cadaqués.

► **Jour 2 : Parc naturel des Aiguamolls de l'Empordà.** Matin, cap sur le Cortalet près de Sant Pere Pescador point idéal pour démarrer la découverte de ce lieu, permettant notamment l'observation des oiseaux mais aussi de multiples écosystèmes. Si on le souhaite, à compléter par une demi-journée consacrée à la visite du Monastère de San Miquel de Fluvià, bijou du roman, à 10 km à l'ouest de Sant Pere Pescador.

► **Jour 3 : l'Escala.** Matin, visite du Mac Empúries. Déjeuner dans un des *chiringuitos* qui bordent la plage. Après-midi, découverte du village de Sant Martí d'Empúries. Retour à l'Escala en longeant le bord de mer et dîner à l'Escala.

► **Jour 4 : L'Estartit-îles Medes,** matin, découverte des fonds marins des îles Medes via un bateau au fond transparent. Déjeuner sur le port. Après-midi, visite du centre de Torroella de Montgrí et dîner au Palau Lo Mirador.

► **Jour 5 : Palafrugell.** Matin, *farniente* dans la crique de Tamariu et déjeuner sur place. Après-midi, visite du jardin du Cap Roig. Dîner à Calella de Palafrugell.

► **Jour 6 : Tossa de Mar.** Matin, visite du village fortifié sur les hauteurs, déjeuner dans l'un des restaurants du quartier. Après-midi, balade en bateau jusqu'à la plage de Cala Giverola. Arrêt baignade sur place. Retour à Tossa et dîner chez Victor, pour découvrir les anciens plats de Tossa comme le *Cim i Tomba*.

► **Jour 7 : Lloret de Mar.** Matin, visite du Cimetière moderniste, où l'on retrouvera la patte de l'architecte Puig i Cadafach et des jardins de sainte Clothilde. Déjeuner dans l'un des restaurants du *passeig* marítim. Après-midi, balade dans le centre-ville et ses maisons modernistes. Dîner, au Trull.

Une semaine dans les Pyrénées de Gérone

► **Jour 1 : Gérone.** Visite du patrimoine architectural du centre historique de la capitale de la Province (cathédrale, bains arabes, quartier juif), déjeuner en terrasse, puis découverte de

la moderniste Casa Masó et du très bon Musée du cinéma. Si l'occasion et les finances se présentent, dîner au célèbre Celler de Can Roca.

► **Jour 2 : Banyoles et ses environs.** Petite balade matinale dans la vallée de Llèmena avant de prendre la direction de Banyoles pour un déjeuner bien mérité en terrasse sur les rives du lac. Après-midi consacré à la découverte de la ville, de son lien natal avec la zone lacustre et de ses musées. Puis direction l'espace naturel singulier des Estunes, puis du musée de sculptures érotiques à ciel ouvert du facétieux Xicu. Retour à Banyoles pour une mini-croisière sur le lac au crépuscule.

► **Jour 3 : Besalú et Olot.** Promenade dans la médiévale Besalú et son fameux pont, découverte du patrimoine roman et de l'héritage juif d'un des plus pittoresques villages de la Garrotxa. Déjeuner avec vue sur le fleuve au restaurant de « cuisine volcanique » la Cúria Reial. L'après-midi, direction Olot et ses 40 volcans, son centre-ville moderne et moderniste, ascension du volcan de Montsacopa. Dîner catalan au sympathique Hostal del Sol, ou à la table gastronomique de Les Coils.

► **Jour 4 : Le Ripollès.** Sur la route de Ripoll, petite halte à Sant Joan de les Abadesses pour la visite de son monastère et du palais de l'abbaye, puis visite guidée du monastère Santa Maria de Ripoll et son impressionnant portail roman, à coupler avec celle du Scriptorium et du très bon musée d'ethnologie avant de se requinquer à La Taverneta. Après-midi plus rural, avec la visite de la vallée de Camprodon : la balade moderniste de Maristany, le parc animalier de Molló et le somptueux village médiéval de Beget. Si le temps le permet, visite de la vallée de Ribes avec dîner et nuit au Resguards dels Vents.

► **Jour 5 : Haute-montagne.** Montée en train-crémaillère jusqu'au Sanctuaire de Núria pour prendre un peu d'altitude, avec de viser la splendide Cerdagne catalane. Visite de Puigcerdà avant de déjeuner au typique et élégant Ca La Núria, puis direction Llívia où l'on découvrira la plus ancienne pharmacie d'Europe. Après-midi sportive : golf, randonnées en montagne ou VTT, au choix.

► **Jour 6 : La Selva.** Direction le sud pour découvrir la comarque de l'eau : Santa Coloma de Farners pour en apprendre davantage sur le ratafia, Caldes de Malavella pour prendre soin de soi à grands jets d'eau thermale après la visite d'antiques thermes romains, Sant Hilari Sacalm et ses 100 sources. Après manger, une halte s'impose au musée ethnologique d'Arbucies, où l'on est mis au parfum de l'histoire occulte de la région, peuplée de brigands et de sorcières, avant de partir en randonnée au cœur du superbe parc des Guilleries.

► **Jour 7 : Montseny.** Journée randonnée dans le splendide et majestueux massif du Montseny, avec pique-nique sur les crêtes, avant de revenir à Gérone en fin de journée pour une délicieuse glace artisanale au Rocambolesc. Et pourquoi ne pas piquer une petite tête sur l'une des plages de la Costa Brava toute proche !

Séjour long

Quinze jours vous permettront de passer par tous les sites de ce circuit Costa Brava. Si vous disposez de trois semaines, vous pouvez augmenter les arrêts *famiente* au bord des plages ou des criques qui le méritent bien. Les circuits intérieurs permettant de connaître les villages médiévaux peuvent être effectués en une demi-journée par circuit. Ce qui permet de s'en faire une idée. Pour une visite un peu plus approfondie, comptez une journée entière par circuit.

Séjours thématiques

La Costa Brava côté rando

La Costa Brava, c'est 200 km de littoral que l'on peut parcourir à pied, en suivant les chemins de ronde ou les sentiers de grande randonnée, comme le GR-92. Au total, ce chemin peut être parcouru en 10 étapes, d'une durée moyenne de 5 à 9 heures pour une vingtaine de kilomètres. Chacune étant divisée en tronçons, de 3 à 4 selon les étapes, chacun d'une durée de 1 à 2h. La totalité en mode randonnée est bien sûr réservée aux plus sportifs. En revanche, rien ne vous empêche d'en effectuer quelques tronçons en y mêlant journée *famiente* dans les criques et visites des petits ports la jalonnant. Ce sera l'occasion de superbes vues sur les calanques. Logement et restauration se feront

sans problème à chaque étape. Un conseil toutefois, pensez à vous équiper de bonnes cartes en plus de bonnes chaussures.

La route des DO de l'Empordà

Vous pouvez consacrer une journée à la découverte des vins de DO de l'Empordà, en partant de Figueres. Mais il est bien sûr préférable d'y consacrer plus de temps. Cela vous permettra de mieux connaître chacune des *bodegues*, ses particularités, ses petits musées... Et pratiquer les dégustations dans des conditions plus tranquilles. Pas de problème pour se restaurer, de nombreux établissements disposant de cafétérias dégustation ou de boutiques vendant des produits permettant de se confectionner un sandwich. L'hébergement se fait aussi sans difficulté. Ce sera enfin l'occasion de découvrir l'espace naturel de l'Albera et le Monastère de Sant Quirze de Colera, un bijou du roman.

Route romane

Sur la Costa Brava, mais plus encore dans les Pyrénées de Gérone, les amateurs de vieilles pierres et du Moyen Âge en prendront plein les mirettes. Le patrimoine roman de la région est tout bonnement stupéfiant, tant par le nombre d'édifices millénaires que par la très bonne conservation de leur structure originale. Outre la Cathédrale de Gérone, les monastères de Ripoll et de Sant Joan de les Abadesses, une myriade d'églises, de sanctuaires, de chapelles et d'ermitages, plus ou moins facilement accessibles, émaillent le territoire, chaque village prenant soin de son héritage. Nous conseillons, à ceux qui cherchent à percer les mystères de ces premiers temples chrétiens, de louer les services d'un guide spécialisé. Ne reste plus qu'à s'équiper de bonnes chaussures et de plonger dans ce lointain passé les yeux grands ouverts.



Lac de Puigcerdà.

COMMENT PARTIR ?

PARTIR EN VOYAGE ORGANISÉ

Spécialistes

Vous trouverez ici les tour-opérateurs spécialisés sur votre destination. Ils produisent eux-mêmes leurs voyages et sont généralement de très bon conseil car ils connaissent la région sur le bout des doigts. À noter que leurs tarifs se révèlent souvent un peu plus élevés que ceux des généralistes.

■ AGENCE DU VOYAGE À CHEVAL

1, rue Eugène-Cusenier
Ornans

☎ 03 81 62 02 96

www.agenceduvoyageacheval.com

remy@agenceduvoyageacheval.com

Ouvert du lundi au samedi de 9h à 19h.

L'Agence du Voyage à Cheval est spécialiste du voyage à cheval en France et dans le monde entier, avec pour spécificité la relation locale authentique, le respect de l'environnement et du cheval. Toujours à la recherche de nouveautés, dans toutes les disciplines et pour tous les âges. L'agence propose une importante offre randonnée équestre, tout comme un engagement permanent pour le tourisme responsable et la préservation de l'environnement. Plusieurs séjours thématiques sont proposés sur la Costa Brava et dans les Pyrénées de Gérone : « Randonnée à cheval de la Costa Brava », « Randonnée à cheval de la montagne à la mer », « Randonnée équestre, plage et campagne », « Randonnée à cheval, la Catalogne au grand galop »...

■ ARTS ET VIE

251, rue de Vaugirard (15^e)
Paris

☎ 01 40 43 20 21

www.artsetvie.com

info@artsetvie.com

Autres agences à Grenoble, Lyon, Marseille et Nice.

Depuis 60 ans, Arts et Vie, association culturelle de voyages et de loisirs, développe un tourisme ouvert au savoir et au bonheur de la découverte culturelle et humaine. L'esprit des voyages s'inscrit dans une tradition associative caractérisée par une ambiance conviviale, riche en rencontres, en patrimoine et civilisations du monde. Tous les circuits sont animés et conduits par des accompagnateurs passionnés, formés

par l'association, soucieux de faire partager leur enthousiasme aux adhérents voyageurs. Pour la Costa Brava, Arts et Vie propose une escapade de 4 jours « Sur les traces de Salvador Dalí, de Perpignan à Púbol », passant notamment par Portlligat et Figueres.

■ LES COVOYAGEURS

Montpellier

☎ 04 30 96 53 90

www.les-covoyageurs.com

contact@les-covoyageurs.com

Plus de 100 circuits à travers le Monde.

Vous êtes célibataire ? Vous souhaitez partir en voyage avec d'autres célibataires ayant les mêmes affinités que vous ? C'est la brillante idée du site les-covoyageurs.com : l'agence de voyages dédiée aux célibataires et aux monoparentaux qui met en relation les voyageurs célibataires en leur proposant diverses destinations, dont la Costa Brava, en fonction de leur profil (explorateurs/randonneurs/passionnés/monoparentaux). [Les-covoyageurs.com](http://les-covoyageurs.com) est aujourd'hui le 1^{er} réseau social de voyageurs solos !

■ LOGITRAVEL

☎ 01 76 54 12 39 / 08 25 21 34 01

www.logitravel.fr

socialmedia@logitravel.fr

Née à Majorque en 2004, fondée par un groupe d'experts en tourisme et spécialistes de la Toile, cette agence en ligne indépendante offre une myriade de packs et de voyages vers plusieurs destinations à de très bons prix. Au programme des spécialités : les îles Baléares, l'Espagne et son bord de mer et les îles Canaries. Présente dans plusieurs pays, c'est actuellement l'agence leader des ventes en ligne, des séjours à la carte et des croisières. Un catalogue très complet et dynamique avec des offres et des promotions en constante évolution. Un très bon rapport qualité-prix. Peu importe la destination que l'on souhaite visiter, le pratique et subtil site Web permet de naviguer dans les différentes offres, pour organiser en direct des vacances « low cost », flexibles, 100 % à la carte (hôtel, vol, transfert, location de voiture... à tarif groupe). Le tout adapté aux motivations et au budget. Les séjours en famille, entre amis ou en couple sont leur cœur de métier. Catalogue également disponible dans l'appli numérique Logitravel.

■ NOMADE AVENTURE

40, rue de la Montagne-Sainte-Geneviève
Paris (5^e)

☎ 01 46 33 71 71

www.nomade-aventure.com

infos@nomade-aventure.com

M^o Maubert Mutualité ou RER Luxembourg

Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 18h30.

Nomade Aventure est une agence qui vous change de vos habitudes sédentaires. Avec ses voyages placés sous le thème de la nature, de la culture et de la rencontre, elle vous propulse vers de nouvelles aventures. Loin des meutes de touristes, vous mettrez à profit les bonnes connaissances des agents sur la région en profitant à la fois de circuits originaux et de spots incontournables. Pour la Costa Brava, l'agence propose un circuit à la découverte du littoral catalan. Au programme : promenades sur le bord de mer, découverte des plus belles criques, dégustations de spécialités locales et rencontre avec les locaux. Un autre circuit en bord de mer, entre la France et le pays catalan, de Collioure à Cadaquès, permet de passer par Llança, le Cap de Creus, El Port de la Selva, avec des balades le long des *calas* et des vignes en terrasse...

► **Autre adresse** : Autres agences à Lyon, Toulouse et Marseille.

■ SALAÜN HOLIDAYS

38, rue de Quimper

Pont-de-Buis-lès-Quimerch

☎ 02 98 73 19 90

www.salaun-holidays.com

salaun@salaun-holidays.com

Tour-opérateur breton implanté sur tout le grand Ouest de la France, Salaün Holidays propose un éventail très important de destinations, notamment des circuits et des séjours à l'autre bout du monde et sur la Costa Brava, des séjours en pension complète à Lloret de Mar.

■ VOYAGEURS DU MONDE

55, rue Sainte-Anne (2^e)

Paris

☎ 01 42 86 16 00

www.voyageursdumonde.fr

Du lundi au samedi de 9h30 à 19h.

Depuis plus de trente ans, Voyageurs du Monde construit pour vous un univers totalement dédié au voyage sur mesure et en individuel, grâce aux conseils pointus transmis par des spécialistes qualifiés sur leur destination de cœur ou d'origine. Vous bénéficiez de leur aide pour la préparation du voyage mais aussi durant toute la durée du voyage sur place. Tous les circuits peuvent être effectués avec des enfants car tout est question de rythme.

Généralistes

Vous trouverez ici quelques tours-opérateurs généralistes qui produisent des offres et revendent le plus souvent des produits packagés par des agences spécialisées sur telle ou telle destination. S'ils délivrent des conseils moins pointus que les spécialistes, ils proposent des tarifs généralement plus attractifs.

■ ALMA VOYAGES

573, route de Toulouse

Villenave-d'Ornon ☎ 05 56 87 58 46

www.alma-voyages.com

Ouvert de 9h à 21h.

Chez Alma Voyages, les conseillers connaissent vraiment les destinations. Ils ont la chance d'aller sur place plusieurs fois par an pour mettre à jour et bien conseiller. Chaque client est suivi par un agent attiré qui n'est pas payé en fonction de ses ventes... mais pour son métier de conseiller. Une large offre de voyages (séjour, circuit, croisière ou circuit individuel) avec l'émission de devis pour les voyages de noces ou sur mesure. Alma Voyages pratique les meilleurs prix du marché et travaille avec Kuoni, Beachcombers, Jet Tour, Marmara, Look Voyages... Si vous trouvez moins cher ailleurs, l'agence s'alignera sur ce tarif et vous bénéficierez en plus, d'un bon d'achat de 30 € sur le prochain voyage. Surfez sur leur site !

► **Autre adresse** : 20, rue des Dames, 17000 La Rochelle ☎ 0546070480

■ PROMOVACANCES

☎ 08 99 65 48 50

www.promovacances.com

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à minuit.

Le samedi de 9h à 23h. Dimanche de 10h à 23h.

Promovacances propose de nombreux séjours touristiques, des week-ends, ainsi qu'un très large choix de billets d'avion à tarifs négociés sur vols charters et réguliers, des locations, des hôtels à prix réduits. Également, des promotions de dernière minute, les bons plans du jour. Informations pratiques pour préparer son voyage : pays, santé, formalités, aéroports, voyagistes, compagnies aériennes.

■ UCPA

12, rue des Halles (1^{er})

Paris ☎ 3260 / 08 25 88 08 00

☎ +33 96 9 325 095

www.ucpa-vacances.com

M^o : Châtelet ou Les Halles

Agence ouverte du lundi au vendredi de 9h à 20h, le samedi de 9h à 19h. Nocturne le jeudi jusqu'à 22h.

Cette association unique en France propose depuis 1965 des vacances sportives à destination des adultes, mais aussi des enfants et des adolescents.

► **Autre adresse** : Autres agences à Lyon et à Nantes.

Réceptifs

■ GIROGUIES

126 Carrer Ample
bajo primera
PALA FRUGELL
☎ +34 972 303 886 / +34 636 490 830

www.giroguies.com

info@giroguies.com

Ouvert en semaine de 9h à 14h. Vaste catalogue de tours et excursions. Sorties personnalisées aussi disponibles.

Giroguies est une agence de voyage forte de 20 ans d'expérience. En partie francophone, elle propose des circuits en Catalogne, guidés ou autoguidés, nourrissant une profonde passion pour la marche : randonnée, montagne, médecine et géographie sont les mots qui la définissent le mieux. Sur la Costa Brava et dans les Pyrénées de Gérone : descente de rivières en kayak, découverte du patrimoine, yoga en pleine nature et même ateliers photos et leçons de survie en montagnes... Tout un programme !

■ HIKING & HISTORY

Carrer de la Rutlla, 20
GIRONA

☎ + 34 936 315 129

www.hikingandhistory.com

hiking@hikingandhistory.com

Information téléphonique, du lundi au vendredi, de 10h à 14h. Sinon, par courrier électronique. Rassemblant des spécialistes disposant chacun de domaine de prédilection, cette association organise des excursions alliant nature et culture.

■ MEDAQUA

Passeig Marítim 13
L'ESTARTIT

☎ +34 972 752 043

www.medaqua.com

info@medaqua.com

Cette agence réceptive, fondée en 1995, propose des activités terrestres et nautiques sur la Costa Brava. L'itinéraire à pied et à vélo de 8 jours « Saveurs et couleurs de l'Empordà » permet d'explorer la région hors des sentiers battus, avec notamment au programme la visite des rizières à Pals, la traversée de villages médiévaux, la découverte de la céramique à La Bisbal... Pour les férus de sports nautiques, les activités sont nombreuses : voile, plongée sous-marine, kayak... Accueil francophone.

■ TRAVELTEC

Avda. de les Alegries, 14
LLORET DE MAR

☎ +34 972 363 111

www.traveltec.info

incoming@traveltec.info

Séjour photos, immersions musicales, circuits sur les traces de Dalí, visites de caves à vins... Les excursions proposées par cette agence réceptive sont multiples. Logements, transports, excursions... tout est géré de A à Z. Un catalogue complet pour une plongée inventive en terre espagnole.

■ TURISMÓN

Plaça de la catedral, 8

GIRONA – GÉRONE

☎ +34 872 590 969 / + 34 619 014 484

turismon.net

info@turismon.net

Ouvert du lundi au jeudi, de 9h30 à 14h30.

Accueil téléphonique ou par mail en dehors de ces horaires.

Guidée par son envie de « partager » les trésors de la Catalogne, cette agence propose une immersion au cœur des traditions : circuits culturels, découverte des légendes et secrets de la région, rencontres avec des potiers locaux de l'Empordà, excursions nautiques à la découverte du littoral... Le choix est large et pointu.

Sites comparateurs

■ JETCOST

www.jetcost.com – contact@jetcost.com

Jetcost compare les prix des billets d'avion et trouve le vol le moins cher parmi les offres et les promotions des compagnies aériennes régulières et *low cost*. Le site est également un comparateur d'hébergements, de loueurs d'automobiles et de séjours, circuits et croisières.

■ PROCHAINE ESCALE

www.prochaine-escale.com

contact@prochaine-escale.com

Pas toujours facile d'organiser un voyage, même sur internet ! Avec Prochaine Escale, rencontrez les meilleurs spécialistes de votre destination et partez encore plus loin. En plus de transmettre leurs connaissances et leur passion des territoires, des cultures et des aventures, tous les spécialistes du réseau planifieront chaque séjour de A à Z. Idéal pour vivre une expérience unique, atypique et personnalisée dont vous reviendrez changés !

■ QUOTATRIP

www.quotatrip.com

QuotaTrip est une nouvelle plateforme de réservation de voyage en ligne mettant en relation voyageurs et agences de voyages locales sélectionnées dans près de 200 destinations pour leurs compétences. Le but de ce rapprochement est simple : proposer un séjour entièrement personnalisé aux utilisateurs. QuotaTrip promet l'assurance d'un voyage serein, sans frais supplémentaires.

PARTIR SEUL

En avion

En haute saison, seule la compagnie Ryanair dessert l'aéroport de Gérone. Toute l'année en revanche, de nombreux vols sont proposés entre la France et Barcelone. De là, on peut gagner facilement par la route les villes de la Costa Brava et des Pyrénées de Gérone.

Principales compagnies desservant la destination

■ AIR EUROPA

☎ 01 42 65 08 00
www.aireuropa.com

■ AIR FRANCE

☎ 36 54 – www.airfrance.fr
Vols directs à destination de Barcelone, en partance de Paris-Charles-de-Gaulle.

■ IBERIA

☎ 0 825 800 965
www.iberia.com

■ RYANAIR

☎ 08 92 56 21 50
www.ryanair.com
La compagnie low-cost propose d'avril à octobre plusieurs vols hebdomadaires directs entre Paris-Beauvais et Gérone.

■ TRANSAVIA

☎ 08 92 05 88 88
www.transavia.com

Filiale low cost de la compagnie Air France/KLM, Transavia assure, au départ de Paris Orly et de l'aéroport de Nantes, des liaisons à bas prix vers de nombreuses destinations en Europe et dans le monde.

■ VUELING

☎ 08 99 23 24 00 – www.vueling.com
Vols directs depuis Paris CDG. De nombreuses promotions sont proposées toute l'année sur le site de la compagnie.

Aéroports

■ AÉROPORT INTERNATIONAL DE BRUXELLES

Leopoldlaan
Zaventem ☎ +32 2 753 77 53
www.brusselsairport.be/fr
comments@brusselsairport.be

■ AÉROPORT MARSEILLE-PROVENCE

Marignane
☎ 0 820 811 414 / 04 42 14 14 14
www.marseille.aeroport.fr
contact@airportcom.com

■ BEAUVAIS

☎ 08 92 68 20 66
www.aeroportbeauvais.com
service.clients@aeroportbeauvais.com

■ BORDEAUX

☎ 05 56 34 50 50
www.bordeaux.aeroport.fr

Surbooking, annulation, retard de vol : obtenez une indemnisation !

■ AIR-INDEMNITE.COM

www.air-indemnite.com
contact@air-indemnite.com

Des problèmes d'avion (retard de vol, annulation ou surbooking) gâchent le séjour de millions de vacanciers chaque année. Bonne nouvelle : selon la réglementation, les voyageurs ont droit jusqu'à 600 € d'indemnité par passager ! Mauvaise nouvelle : devant la complexité juridique et les lourdeurs administratives, très peu de passagers parviennent en réalité à se faire indemniser.

► **La solution?** air-indemnite.com, pionnier et leader français depuis 2007, simplifiera toutes les démarches en prenant en charge l'intégralité de la procédure. Analyse et construction du dossier, échanges avec la compagnie, suivi de la procédure, versement des indemnités : air-indemnite.com s'occupe de tout et obtient gain de cause dans 9 cas sur 10. Air-indemnite.com se rémunère uniquement par une commission sur l'indemnité reçue. Si la réclamation n'aboutit pas, rien ne sera donc déboursé !

QuotaTrip, l'assurance d'un voyage sur-mesure

Une nouvelle plateforme en ligne de voyages personnalisés est née : QuotaTrip. Cette prestation gratuite et sans engagement joue les intermédiaires inspirés en mettant en relation voyageurs et agences de voyages locales, toutes choisies pour leur expertise et leur sérieux par Petit Futé. Le principe est simple : le voyageur formule ses vœux (destination, budget, type d'hébergement, transports ou encore le type d'activités) et QuotaTrip se charge de les transmettre aux agences réceptives. Ensuite, celles-ci adressent un retour rapide au voyageur, avec différents devis à l'appui (jusqu'à 4 par demande). La messagerie QuotaTrip permet alors d'échanger avec l'agence retenue pour finaliser un séjour cousu main, jusqu'à la réservation définitive. Un détail qui compte : un système de traduction est proposé pour converser sans problème avec les interlocuteurs locaux. Une large sélection d'idées de séjours créée à partir des fonds documentaires du Petit Futé complète cette offre. QuotaTrip est la promesse d'un gain de temps aussi bien dans la préparation du voyage qu'une fois sur place puisque tout se décide en amont.

En bref, avec ce nouvel outil, fini les longues soirées de préparation, le stress et les soucis d'organisation, créer un voyage sur-mesure est désormais un jeu d'enfant : www.quotatrip.com !

■ LILLE-LESQUIN

☎ 0 891 67 32 10 – www.lille.aeroport.fr

■ LYON SAINT-EXUPÉRY

☎ 08 26 80 08 26 – www.lyonaeroports.com
communication@lyonaeroports.com

■ MONTPELLIER-MÉDITERRANÉE

☎ 04 67 20 85 00
www.montpellier.aeroport.fr
rh@montpellier.aeroport.fr

■ NANTES-ATLANTIQUE

☎ 0 892 568 800
www.nantes.aeroport.fr

■ PARIS ORLY

☎ 39 50 / 0 892 56 39 50
www.aeroportsdeparis.fr

■ PARIS ROISSY – CHARLES-DE-GAULLE

☎ 39 50 / +33 1 70 36 39 50
www.aeroportsdeparis.fr

■ STRASBOURG

☎ 03 88 64 67 67
www.strasbourg.aeroport.fr
information@strasbourg.aeroport.fr

■ TOULOUSE-BLAGNAC

☎ 08 25 38 00 00 / 01 70 46 74 74
www.toulouse.aeroport.fr

Sites comparateurs

Certains sites vous aideront à trouver des billets d'avion au meilleur prix. Certains d'entre eux comparent les prix des compagnies régulières et low-cost. Vous trouverez des vols secs (transport aérien vendu seul, sans autres prestations) au meilleur prix.

■ EASY VOLS

☎ 08 99 19 98 79
www.easyvols.fr

Comparaison en temps réel des prix des billets d'avion chez plus de 500 compagnies aériennes.

■ KIWI.COM

www.kiwi.com
 Kiwi.com (anciennement Skypicker) fut créé par un entrepreneur tchèque Oliver Dlouhy en avril 2012 et propose une approche originale de la vente de billets d'avion en ligne. Ce site permet à ses utilisateurs de débusquer les vols les moins chers et de les réserver ensuite. Il emploie pour cela une technologie unique en son genre basée sur le recoupement de données et les algorithmes, et permettant d'intégrer les tarifs des compagnies low-cost à ceux des compagnies de ligne classiques créant ainsi que des combinaisons de vols exceptionnelles dégageant des économies pouvant aller jusqu'à 50 % de moins que les vols de ligne classiques.

■ MISTERFLY

☎ 08 92 23 24 25
www.misterfly.com
*Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 21h.
 Le samedi de 10h à 20h.*

MisterFly.com est le nouveau-né de la toile pour la réservation de billets d'avion. Son concept innovant repose sur un credo : transparence tarifaire ! Cela se concrétise par un prix affiché dès la première page de la recherche, c'est-à-dire qu'aucun frais de dossier ou frais bancaire ne viendront alourdir la facture finale. Idem pour le prix des bagages ! L'accès à cette information

se fait dès l'affichage des vols correspondant à la recherche. La possibilité d'ajouter des bagages en supplément à l'aller, au retour ou aux deux... tout est flexible !

■ OPTION WAY

☎ +33 04 22 46 05 40

www.optionway.com

Par téléphone, du lundi au vendredi de 10h à 17h.

Option Way est l'agence de voyage en ligne au service des voyageurs. L'objectif est de rendre la réservation de billets d'avion plus simple, tout en vous faisant économiser. 3 bonnes raisons de choisir Option Way :

▶ La transparence comme mot d'ordre.

Fini les mauvaises surprises, les prix sont tout compris, sans frais cachés.

▶ Des solutions innovantes et exclusives

qui vous permettent d'acheter vos vols au meilleur prix parmi des centaines de compagnies aériennes.

▶ **Le service client**, basé en France et joignable gratuitement, est composé de véritables experts de l'aérien. Ils sont là pour vous aider, n'hésitez pas à les contacter.

En train

Comptez 5h45 en TGV pour faire Paris-Gérone, et 6h20 pour un Paris-Barcelone.

▶ **Plus d'informations sur :** www.sncf.com/fr/trains/tgv-france-espagne

■ KELBILLET

www.kelbillet.com

Trouver un billet de train pas cher ? Acheter un billet à un autre voyageur ? Revendre un billet que vous ne pouvez utiliser ou vous faire rembourser ? KelBillet.com est un très bon plan. Ce site propose de nombreux billets pour voyager en France et en Europe.

■ TRAINLINE

www.trainline.fr

Captain Train a été rebaptisé Trainline à la rentrée 2016 après avoir été racheté par son équivalent britannique. Toutefois, si le nom de ce site connu d'un grand nombre de voyageurs a changé, l'esprit reste le même. Un vrai bon plan qui permet d'acheter un billet de train en moins d'une minute.

Il suffit de créer une première fois son profil de voyageur (nom, prénom, âge, carte SNCF) qui sera enregistré pour les recherches suivantes. La recherche/réservation du billet se fait ensuite très rapidement et regroupe les offres de la SNCF et d'autres compagnies européennes (Thalys, Eurostar, Deutsche Bahn, Renfe, Trenitalia...). Devenir le premier

guichet du monde libre est le but affiché de ce site pratique et malin, de quoi vous mettre en confiance, non ?

■ TROC DES TRAINS

www.trocdestrains.com

Site consacré aux annonces pour l'achat de billets de train à petits prix, ni échangeables ni remboursables. Garanti sans enchères, sans frais et sans commission ! Le site contrôle la validité des billets de train proposés à la vente et indique la fiabilité du billet.

■ ZEPASS

www.zepass.com

Site qui propose à tous d'acheter ou de revendre des billets de train. L'achat de billet d'occasion permet de trouver des billets Prem's à la dernière minute pas cher. En outre, vous pouvez aussi revendre un billet de train. Il suffit de déposer son annonce : le billet est en vente en quelques minutes. Places de concert, de théâtre, de spectacles ou de manifestation sportive sont également vendues ou déposées sur ce site.

En bus

■ EUROLINES

☎ 08 92 89 90 91

www.eurolines.fr

20 agences en France. « Pass » pour voyager en autocar dans 50 pays européens. Comptez un minimum de 150 € l'aller-retour.

600 destinations en France et en Europe, plus de 80 points d'embarquements en France. Eurolines propose plusieurs départs par semaine de Paris-Gallieni (région parisienne) pour Gérone, Figueres, Lloret de Mar... Comptez environ 12h30 de trajet à l'aller. Des promotions sont régulièrement proposées, ainsi que des réductions pour les enfants, les moins de 26 ans et les plus de 60 ans. Des départs de nombreuses villes de province sont aussi disponibles.

■ OUIBUS

www.ouibus.fr

Ouibus dessert Gérone au départ de nombreuses villes de France : Nîmes, Lyon, Montpellier, Toulouse, Bordeaux, Marseille, Tours et Paris. La compagnie se veut être une alternative de choix à la voiture. C'est pourquoi les Ouibus offrent un maximum de confort avec autocars de standard quatre étoiles, dernières technologies avec wi-fi gratuit et prises électriques, attente confortable en gare, choix des sièges lors de la réservation, grande attention durant le voyage et sièges adaptés aux personnes à mobilité réduite.

Vous allez en Espagne en voiture ?

■ BIP&GO

www.bipandgo.com

Bip&Go, filiale de la société Sanef, commercialise des badges de télépéage qui permettent à ses clients d'éviter les files d'attente au péage sur toutes les autoroutes de France. Encore mieux, pour répondre à une demande forte des automobilistes, les nouveaux badges de Bip&Go sont utilisables aussi sur tout le réseau autoroutier Espagnol. Il existe une formule d'abonnement pour les utilisateurs occasionnels : 1,70 € les mois où le badge est utilisé en France et 0 € les mois où il n'a pas été utilisé (à la souscription, des frais d'activation et de livraison à domicile sont demandés). L'usage du badge en Espagne (qui est sans aucune commission) est quant à lui à 2,50 €/mois, uniquement les mois utilisés en Espagne. Donc pas de surcoût les mois où on n'utilise pas son badge en Espagne. La souscription au télépéage est ouverte aux résidents français, mais aussi européens (Belges, Luxembourgeois...) car le règlement se fait par virement bancaire SEPA, avec le numéro de RIB/IBAN de l'abonné au service.

En voiture

L'Espagne est facilement accessible en voiture. Au départ de Paris, il faut compter environ 900 km et 9 heures (sans les pauses !) pour arriver jusqu'à Gérone, en passant par l'A71 et l'A75 par exemple. Pour vous faire une idée, sachez qu'en venant du sud-ouest ou du centre de la France, la route la plus directe pour se rendre sur la Costa Brava passe par Le Perthus au sud de Perpignan (A9 ou N9 jusqu'à la frontière espagnole). De Toulouse, l'A61 rejoint l'A9 à Narbonne pour gagner Perpignan.

► **Vous pouvez consulter les sites** www.viamichelin.fr ou www.mappy.fr pour calculer votre itinéraire.

Location de voitures

■ ALAMO

☎ 08 05 54 25 10

www.alamo.fr

Avec plus de 40 ans d'expérience, Alamo possède actuellement plus de 1 million de véhicules au service de 15 millions de voyageurs chaque année, répartis dans 1 248 agences implantées dans 43 pays. Des tarifs spécifiques sont proposés, comme Alamo Gold aux États-Unis et au Canada, le forfait de location de voiture tout compris incluant le GPS, les assurances, les taxes, les frais d'aéroport, un plein d'essence et les conducteurs supplémentaires. Alamo met tout en œuvre pour une location de voiture sans souci.

■ AUTO EUROPE

☎ 08 05 08 88 45

www.autoeurope.fr

reservations@autoeurope.fr

Auto Europe négocie toute l'année des tarifs privilégiés auprès des loueurs internationaux et locaux afin de proposer à ses clients des prix compétitifs. Les conditions Auto Europe : le kilométrage illimité, les assurances et taxes incluses à tout petits prix et des surclassements gratuits pour certaines destinations. Vous pouvez récupérer ou laisser votre véhicule à l'aéroport ou en ville.

■ BSP AUTO

☎ 01 43 46 20 74

www.bsp-auto.com

Site comparatif accessible 24h/24. Ligne téléphonique ouverte du lundi au vendredi de 9h à 21h30, le week-end de 9h à 20h.

Il s'agit là d'un prestataire qui vous assure les meilleurs tarifs de location de véhicules auprès des grands loueurs dans les gares, aéroports et centres-villes. Le kilométrage illimité et les assurances sont souvent compris dans le prix. Les bonus BSP : réservez dès maintenant et payez seulement 5 jours avant la prise de votre véhicule, pas de frais de dossier ni d'annulation (jusqu'à la veille), la moins chère des options zéro franchise.

■ CARIGAMI

☎ 01 73 79 33 33

www.carigami.fr

Ce site Internet vous permet de comparer les offres de plusieurs courtiers et de louer une voiture quelle que soit votre destination. Un large choix de voitures citadines, monospaces, cabriolets, 4x4... L'évaluation de l'assurance et les avis clients sont affichés pour chacune des offres. Annulation gratuite jusqu'à 24h à l'avance.

Vous rêvez
d'un **voyage**
sur mesure ?

QuotaTrip

Trouvez
les meilleures agences locales,
Sur + de
200 destinations !

www.quotatrip.com



Gratuit
& sans
engagement.



Recevez
et comparez
jusqu'à 4 devis.



Planifiez votre
voyage avec
l'agence choisie.

recommandé par

**petit futé**

SE LOGER

La Costa Brava est une des destinations les plus prisées du monde en été. Autant dire que l'offre est variée pour accueillir le tourisme de masse mais aussi les amateurs de tourisme plus sélectif.

■ ATA – ASSOCIACIÓ TURÍSTICA

D'APARTAMENTS

www.apartmentsandvillascostabrava.com

info@apartmentsandvillasgirona.org

Un site de référence pour qui recherche un logement en appartement sur la Costa Brava ou dans les Pyrénées de Gérone.

■ OK APARTMENT COSTA BRAVA

☎ +33 184 883 620 / +34 902 052 856

www.location-costabrava.fr

Site en français de location d'appartements et de villas sur la Costa Brava. Plusieurs appartements pas chers à Figueres, mais aussi à Cadaqués, à Gérone et sur toute la Costa Brava. Au total, près de 350 appartements sont référencés dans la région.

Hôtels

Les hôtels sont classés de 1 à 5-étoiles. Prenez en compte que les prix affichés n'incluent pas toujours la TVA espagnole, appelée IVA et qui est de 10 %. N'hésitez pas à consulter leurs sites internet pour profiter des nombreuses offres qui y sont proposées.

■ BLAUVERDHOTELS

☎ +34 972 600 034

www.blauverdhoteles.com

info@blauverdhoteles.com

Vous cherchez un gîte rural dans les Pyrénées catalanes ? Un hôtel familial dans les villages de l'intérieur ? Ce site regorge de petits hôtels indépendants dans les environs de Gérone. Diverses propositions également pour passer des vacances actives : découverte de la Cerdanya à vélo, vacances en famille dans la vallée de Camprodon, escapade en ballon...

■ COSTA BRAVA HOTELS

☎ +34 972 600 034

www.costabravaverdhoteles.com

Cette association référence pas moins de 90 établissements sur la Catalogne, dont une grande partie sur la Costa Brava. Sur le site, plusieurs choix : hôtels sur la plage, avec piscines, avec Spa, avec animaux acceptés... Diverses escapades thématiques sont également proposées (cyclotourisme, oenotourisme, randonnée).

■ COSTA BRAVA HOTELS DE LUXE (CBHL)

☎ +34 972 60 00 69

www.costabravahotelsdeluxe.com

info@costabravahotelsdeluxe.com

Référence les établissements hauts de gamme sur la Costa Brava. Mais aussi les caves de l'A.O. Empordà, les restaurants étoilés, les loisirs et activités culturelles à faire dans la région... Très complet.

■ PETITS GRANS HOTELS

☎ +34 972 600 035

www.petitsgranshotelsdecatalunya.com

Ce site référence, comme son nom l'indique, les hôtels comptant moins de 15 chambres. Près de 50 hôtels sélectionnés sur la Costa Brava et dans l'intérieur des terres. Sur le site, possibilité de choisir entre les établissements sur la plage, avec Spa, familiaux...

Auberges de jeunesse

Il existe beaucoup d'auberges de jeunesse en Espagne, mais elles ne sont pas ouvertes 365 jours par an. Il est conseillé de réserver votre place pour un séjour estival. Pour le prix, une différence est faite entre les moins de 30 ans et les autres.

■ XANASCAT

☎ +34 934 838 341

www.xanascat.cat

reserves.xanascat@gencat.cat

Le réseau des auberges de jeunesse de Catalogne regroupe une cinquantaine d'adresses à découvrir sur le site Internet. Carte de la région, descriptif des auberges... Très complet.

Campings

La Costa Brava est considérée comme une des destinations top mondiales en matière de camping. Tous les emplacements sont pourvus de toilettes et de douches. Certains proposent de plus en plus de multiples services complémentaires comme un bureau de poste, un supermarché, le lavage des voitures, des zones de jeux pour enfants. La liste des campings est disponible dans les Offices de tourisme.

► La toile regorge également de sites spécialisés, notamment : www.campingsgirona.com – www.bookingcerdanya.com – www.costabrava.org

Tourisme rural – Agritourisme

En matière de tourisme rural, la Costa Brava et les Pyrénées de Gérone ne sont pas en reste.

► Plusieurs sites spécialisés permettent de faire le choix de son logement, selon la région visitée : www.gironarural.org – www.turismerural-laselva.com – www.empordarural.org – www.garrotxarural.com

Tous travaillent en étroite collaboration avec les Offices de tourisme et le gouvernement de la Catalogne.

■ ESCAPADA RURAL

www.escapadarural.com

Ce site recense près de 650 logements ruraux dans la Province de Gérone, offrant une gamme de prix assez variée entre modestes maisons de campagne et luxueux agrotourismes. Chaque description est bien détaillée, avec de nombreuses photos, ce qui vous permettra de vous faire une idée assez précise du logement.

■ NATURAKI

☎ +34 972 498 030

www.naturaki.com

info@naturaki.com

Un très intéressant réseau de maisons de charme, toutes basées dans la province de Girona et sur la Costa Brava. Celles-ci ont le point commun d'être logées en pleine nature. Ferme typique de la région, gîte rural, maison

de campagnes spectaculaire, loft design... les propositions ne manquent pas. Tout est détaillé sur le site : description, calendrier des disponibilités, photos, situation...

■ TOP RURAL

www.toprural.com

Cette entreprise met directement en relation, via Internet, des particuliers souhaitant louer leurs gîtes, maisons ou appartements avec ceux qui désirent passer des vacances en zone rurale. Sur le site, des réservations en ligne ainsi que beaucoup d'interactivités avec une multitude d'avis de consommateurs, un classement et un forum. Dans la Province de Barcelone, l'offre est très variée.

■ TOURISME RURAL DE GÉRONE

☎ +34 972 22 60 15

www.gironarural.org

info@gironarural.org

Association recensant les logements ruraux dans la province de Gérone.

SE DÉPLACER

Bus

Les longs trajets en bus sont très développés en Espagne. Souvent moins onéreux que le train, c'est un moyen efficace pour couvrir la Costa Brava et la province de Gérone jusque dans les coins les plus reculés. Les lignes sont nombreuses et quadrillent toute la zone. Les cars sont climatisés et confortables.

Les spécialistes de la région et des zones proches de la plage sont Moventis (www.moventis.es), Canals (www.canalsbus.com) et Sagales (www.sagales.com). Cette dernière fait la liaison Gérone-Barcelone. La compagnie Alsa assure quant à elle des liaisons entre Puigcerdà-Barcelone (Cerdagne). Enfin, les lignes Ripoll-Barcelone (Ripollès), Banyoles-Barcelone (Pla Estany), Santa Coloma de Farners-Barcelone (La Selva) et Olot-Barcelone (Garrotxa), sont assurées par la compagnie Teisa (www.teisa-bus.com).

Train

La RENFE, la société des chemins de fer espagnols qui équivaut à la SNCF, gère le réseau national et la FEVE s'occupe des lignes locales aux voies plus étroites. Le système ferroviaire espagnol est moins performant que celui de la France, mais en contrepartie les tarifs sont bien meilleur marché. Enfin, il est quasiment impossible de frauder dans les trains espagnols tant les contrôles sont fréquents pour ne pas dire systématiques.

■ RENFE

☎ +34 902 320 320

www.renfe.com

Réseau ferroviaire espagnol. Des liaisons sont assurées entre Figueres et Gérone.

Voiture

► **Routes et autoroutes.** En Catalogne, le réseau routier s'étend sur 12 000 km. La principale autoroute est l'AP-7, dite « autopista de la Mediterrània ». Pour connaître le montant du péage, comptez à peu près 7 centimes d'euro par kilomètre effectué. Le réseau espagnol regroupe les *autovías* et les *autopistas*, à ne pas confondre : les premières sont des voies rapides à quatre voies (vitesse limitée à 100 km/h) alors que les secondes sont des autoroutes (vitesse limitée à 120 km/h).

► **Essence.** Le prix du carburant est moins élevé qu'en France. La plupart des voitures de location roulent à l'essence sans plomb. Les stations-service ferment en général à 21h et très souvent le dimanche.

Taxi

Ne soyez pas surpris par des tarifs très différents selon le lieu. De manière générale, les tarifs des taxis de la Costa Brava sont nettement plus élevés que ceux pratiqués à l'intérieur des terres ou dans les grandes villes.



DÉCOUVERTE

Aloe vera en pleine floraison sur les côtes de la Costa Brava.

© KAROL KOZŁOWSKI – SHUTTERSTOCK.COM



LA COSTA BRAVA ET LES PYRÉNÉES DE GÉRONE EN 20 MOTS-CLÉS

Arròs

Le riz, *arròs*, sera bien le produit vedette de la région, décliné des manières les plus multiples, dans les restaurants mais aussi dans les différentes villes, loin d'une vision un peu uniformisée de la paella. Il est ainsi proposé *a banda*, avec du safran et servi avec de l'aïoli, noir (*negre*) à l'encre de sèche, *al forn*, cuit au four, ou *con crosta*, en croûte, ou *caldós* (soupe). Sans oublier la vedette : le riz de Pals, qui bénéficie d'une appellation d'origine contrôlée.

Attachement à la terre

Si la Costa Brava est résolument tournée vers le tourisme « sol i platja », l'intérieur des terres a toujours été une zone marquée par la culture paysanne. Elevage et agriculture, attachement à la terre et quotidien rythmé par les saisons, pour bon nombre d'entre eux, les habitants du nord-est de la Catalogne vivent simplement. Ce qui n'est pas pour déplaire au voyageur en quête de reposantes vacances à la campagne, qui sera à coup sûr chaleureusement accueilli et copieusement nourri.

Bici

Sans disposer d'un système aussi complet qu'à Barcelone, la côte est aussi le royaume de la bicyclette. De nombreuses voies sont signalisées

pour vous faire parcourir de beaux circuits, le long des côtes ou vers l'intérieur. Ce sera aussi le cas pour les plus sportifs recourant au VTT. Et une petite bicyclette qui monte, la bicyclette électrique. Que vous pourrez facilement louer, pour des balades en solo ou des visites guidées puisque la formule se développe.

Cales - Calas

L'équivalent de nos criques. Elles ponctuent et spécifient le littoral de ces côtes. Ce sont elles qu'il faudra rechercher tout au long de votre voyage, quitte à marcher pour dénicher les plus belles, en suivant les chemins de ronde ou les sentiers du littoral ou, mieux encore, en les abordant par bateau, si vous le pouvez.

Castellers

Élément emblématique de la culture traditionnelle catalane, ce terme désigne les concours de construction de tours humaines, destinées à reproduire des châteaux (*castells* en catalan). Chaque équipe arbore une couleur de chemise particulière accompagnant le traditionnel pantalon blanc et la *faixa*, sorte de large ceinture en flanelle. Pratiquée de manière courante dans le Sud de la Catalogne, cette culture a connu un nouveau boom au milieu des années 1960 avec

© TONIFAP - SHUTTERSTOCK.COM



Bateau dans le Cap de Creus.

l'invention de nouvelles figures de construction. Leur devise, *Força, Equilibri, Valor i Seny*, : *De la force, de l'équilibre, du courage et du bon sens*.

Catalan

Dérivée du latin, comme le français, l'espagnol (le castillan, selon les catalans), l'italien et le portugais, le catalan est l'une des langues officielles de l'Espagne et figure à ce titre parmi les langues de diffusion des textes basiques de l'Union européenne. C'est bien sûr la langue du gouvernement autonome et des institutions publiques qui relèvent de sa juridiction. L'éducation publique de base est dispensée en catalan. Dans la vie quotidienne, la catalanisation a progressé au cours des 20 dernières années. Sur place, c'est la langue majoritairement parlée et le double affichage (espagnol, catalan) n'existe quasiment plus.

Cava

C'est le mousseux le plus réputé d'Espagne. Il se compose de *macabeu* (localement appelé *viura*) pour son arôme fruité, de *xarel·lo* pour sa couleur, sa structure, sa teneur en alcool et son acidité, de *parellada*, pour son élégance. Il peut également contenir du chardonnay. Pour les rosés, les cépages utilisés sont le grenache noir et le monastrell. La Catalogne produit près de 95 % de la cava espagnole sur les territoires d'appellations Penedès, Alella, Empordà-Costa Brava, Conca de Barberà, Costers del Segre et Tarragona. Gageons qu'il accompagnera votre séjour puisque de nombreux musées ont placé la *copa de cava* au menu de leurs ouvertures nocturnes.

Chiringuitos

C'était autrefois des bars de pêcheurs. Ces derniers venaient s'y rafraîchir avant et après leurs parties de pêche. En général, les soirées y finissaient plutôt arrosées ! Maintenant, ce sont tous ces bars que vous pouvez trouver en bord de plage. Ils servent tout type de nourriture, mais aussi des cocktails en soirée. Ils agrémentent en général l'ambiance par de la musique, berçant les plagistes qui bronzent tranquillement à proximité, installés sur leur serviette de bain.

Dalinienne

Il faut bien un adjectif pour nommer la ferveur qui entoure ce peintre surréaliste, né et mort en Catalogne. Pour la partager, il faudra vous rendre dans le Haut-Ampurdan (*Alt Empordà*), région clé pour la compréhension de son œuvre « cosmique ». Ce périple vous conduira à Figueres, Portlligat et Púbol où ses maisons-

musées reflètent la personnalité du maître. Il suffira de vous armer de patience. Mais approcher l'œuvre d'un « génie », c'est à ce prix.

Eaux thermales

Des Pyrénées jusqu'à la côte, on trouve une multitude de cours d'eau et rivières, mais également de nombreuses sources d'eau douce et d'eau thermale, avec la région de la Selva en première ligne. Spas et centres de balnéothérapie y sont légion.

Gambes – Gambas

Si l'origine de ce mot est multiple, emprunté au catalan *gambes*, issu de l'ancien espagnol *gambaro* et du latin populaire *gambarus*, tout le monde sait désormais qu'il désigne les très grosses crevettes roses de la Méditerranée. Sur la Costa Brava, c'est la gamba de Palamós qui tient la corde. Cette appellation d'origine contrôlée peut être suivie de son arrivée au port jusque dans vos assiettes, en passant par les différentes manières de la préparer puisqu'elle bénéficie de journées gastronomiques. Indéniablement, il y aura de la gamba dans l'air.

Havaneres – Habaneras

Ce sont les chansons nostalgiques aux rythmes créoles qu'entonnaient les navigateurs du siècle dernier au moment de leur départ. Ce son accompagnera vos soirées sur la côte. Notamment si vous vous rendez à Calella de Palafrugell. Chaque premier samedi de juillet, on chante la traditionnelle *Cantada* d'Havaneres, sur la plage de Port Bo. Mais elles résonneront aussi à l'Escala ou à Begur.

Indianos

C'est au XIX^e que de nombreux enfants du pays partirent faire fortune à Cuba. Et à leur retour, ceux que l'on surnommait les *Indianos* rapportèrent un certain état d'esprit mais également de l'argent ce qui leur permit de faire construire de grandes et belles maisons. On pourra notamment les admirer à Begur, Tossa de Mar ou Lloret de Mar mais elles vous accompagneront pratiquement dans toute la Costa Brava.

Modernisme

Cette architecture spécifique de la fin du XIX^e et du début du XX^e siècle est présente dans toute la Costa Brava. C'est particulièrement le cas à Figueres mais aussi de manière plus ponctuelle dans de nombreuses étapes du circuit. Ce sera aussi l'occasion de découvrir le joli cimetière moderniste de Lloret de Mar.

FAIRE – NE PAS FAIRE

Comme dans n'importe quel pays étranger, il existe certains codes comportementaux qu'il est conseillé de respecter, même si vous ne serez jamais confronté à un véritable choc culturel, les cultures espagnoles et françaises étant relativement proches. Cela dit, gardez bien en tête ces petits conseils qui pourront s'avérer utiles.

Faire

► **Soyez courtois.** Les Catalans sont naturellement généreux et cordiaux. Une invitation au restaurant n'implique pas que chacun règle sa part : c'est une marque de sympathie de la part de celui qui invite. Au restaurant, préférez les vins locaux aux vins français.

► **Partagez les tapas.** On sert très souvent des *racions*, qui sont des assiettes de spécialités nationales ou locales, que l'on partage avec ses convives. Il serait inconvenant de commander son propre plat et de le manger tout seul dans son coin ! Pour savoir si vos amis commandent des *racions* (à partager) ou des *plattillos* (« plats », un chacun), souvenez-vous bien de ces deux mots qui éviteront les malentendus. Précisez aussi votre demande exacte : *ració* ou *tapas*, le résultat n'est pas identique. La *ració*, c'est le double. En taille et en prix.

► **Profitez des horaires.** Inutile de constater que c'est fermé. Les arrêts de milieu de journée commencent à 13 heures et durent jusqu'à 17h-18h en été. On en profite pour faire la sieste, lire le journal... On ira faire les boutiques à la fraîche. Et on mangera plus tard.

► **Demander aux gens s'ils parlent le français ou l'anglais.** De nombreux Catalans parlent le français ou le comprennent. Il reste courtois de poser la question au préalable. Ils apprécieront que vous leur posiez la question avant de parler en anglais ou en français, comme si c'était une évidence.

Ne pas faire

► **Se formaliser du tutoiement.** Comme les Espagnols, les Catalans ont le tutoiement rapide, même vis-à-vis de gens qu'ils connaissent depuis peu. Les élèves tutoient parfois les professeurs d'université. Passée la première phrase, un vendeur peut vous tutoyer à la deuxième, ne vous en formalisez pas. Se débarrasser du vouvoiement imposé par le franquisme a été vécu comme une libération et, depuis, le tutoiement fait partie des usages.

► **Eviter les débats sur les questions identitaires.** La question territoriale est particulièrement sensible pour les Basques et les Catalans. Et toute région défend son identité. Pour un Français, il est souvent difficile de comprendre ses enjeux. Evitez donc de vous lancer dans un débat sur le bien fondé de l'indépendance catalane, vous risquez de rentrer dans une polémique sans fin. On évite aussi, mais est-ce utile de le préciser, tout commentaire chauvin. Les Catalans sont très patriotes et pourraient mal le prendre.

► **Se mettre en mode pressé.** Ici, il faut savoir parfois rester patient. Tout n'est pas fait à l'heure exacte ni de la manière précise dont on espérait. Les gens aiment prendre leur temps, sachez-le ! Ce n'est pas la peine de vous « dévouler » sur un garçon de café ni sur le chauffeur de taxi.

► **Jouer les bonnets de nuit.** Toutes les régions ne vivent pas la nuit jusqu'à six heures du matin et ne proclament pas qu'il n'y a aucune ambiance avant deux heures (« la nit comença a partir de les dues ! »). Mais la vie nocturne est souvent plus agitée qu'en France et les nuits y sont plus longues. Evitez de dire : « Il est tard, il est 2h », vous passeriez pour un rabat-joie et même pour quelqu'un d'un peu associal.

► **Fumer partout.** Depuis le 1^{er} janvier 2011, il est interdit de fumer dans les lieux publics.



petit futé

Des guides de voyage
sur plus de **700** destinations
www.petitfute.com



© TURSME CERDANYA

La Molina.

Pa amb tomàquet

Pour se faire aimer des Catalans, il suffit de manger du *pa amb tomàquet* et d'appeler son fils Jordi, estimait l'écrivain Manuel Vázquez Montalbán. Essayez au moins la première recommandation. En Catalogne, c'est le pain qui accompagne traditionnellement les repas : tranche de *pa de pagès* (équivalent du pain de campagne) frotté d'une tomate mûre et d'un léger filet d'huile. En Espagne, sa consommation a largement dépassé les frontières catalanes et il n'est pas rare qu'il soit adjoint aux petits déjeuners buffets des hôtels. Ceci est bien sûr à consommer sans modération.

Parcs naturels

La Costa Brava et les Pyrénées de Gérone enregistrent de nombreux parcs naturels sur toute l'étendue du territoire : du massif des Guàrdies à celui du Montseny, en passant par le Parc volcanique de la Garrotxa et bien sûr le gigantesque Parc naturel du Cadí-Moixeró culminant à presque 3 000 mètres d'altitude, tout là-haut dans les Pyrénées. Autant d'espaces à la faune et à la flore riches et variées.

Plongée

Le littoral offre des sites superbes pour s'adonner à la plongée sous-marine, que ce soit pour découvrir les fonds des sept îles Medes, au large du port de l'Estartit, ou pour mettre le cap sur les calanques du cap de Creus, situées dans le parc naturel du même nom. Plus au sud, les jolies criques de Palafrugell réservent les mêmes plaisirs.

Roman

Où que l'on se rende en Catalogne, et plus encore dans la région intérieure de la Province de Gérone, le patrimoine architectural est quasi intégralement d'origine romane : églises, chapelles, monastères et cathédrales sont bien souvent vieux d'un millénaire. De quoi passionner les amateurs de vieilles pierres et de tradition chrétienne.

Suquet

Le plus souvent, ce sera un *suquet de peix*, s'apparentant à la bouillabaisse et mêlant poissons divers, oignons, tomates et pommes de terre. Au départ, comme souvent pour les recettes des côtes, c'était un plat que les pêcheurs cuisinaient traditionnellement dans leurs barques. Aujourd'hui, il est au menu de nombreux restaurants, comme à Roses où il fait partie des spécialités de la ville, ou à L'Escala qui lui consacre des journées gastronomiques.

Tramontane

Si dans le langage courant, la Tramontane désigne un quelconque vent de l'ouest méditerranéen soufflant en direction de la mer, il ne doit pas être confondu avec le Mistral. Provenant des massifs montagneux, accélérant dans le sud du massif Central puis dans le nord des Pyrénées, le vent nord/nord-ouest de la Tramontane est froid, sec et violent, grand-maître des changements météorologiques et sculpteur des côtes de la Province de Gérone, entre autres. Il termine sa course dans le golfe du Lion, entre le Cap Creus et Toulon, faisant le bonheur des marins.

SURVOL DE LA RÉGION

GÉOGRAPHIE

La Costa Brava

De Portbou à Blanes, la Costa Brava présente une grande variété de paysages. On y distinguera pour l'essentiel :

► **Un littoral**, qui voit se succéder les côtes escarpées, truffées de criques paradisiaques et de longues plages de sable fin, bordées de dunes ou de forêts que l'on retrouve notamment dans la baie de Roses ou vers Lloret de Mar.

► **Une zone intérieure plus élevée** mais culminant rarement à plus de 300 mètres et

les vastes plaines de l'Empordà. Ces dernières étant arrosées par de petites rivières, Muga et Ter.

Les Pyrénées de Gérone

La partie orientale de la chaîne des Pyrénées, ou Pyrénées catalanes, démarre à l'est du massif de la Maladeta, où les hauts pics du val d'Aran avoisinent les 3 000 m, et se poursuit avec le massif des Albères pour enfin se jeter dans la mer à la hauteur du cap de Creus. Le pic d'Estats culmine à 3 143 m.

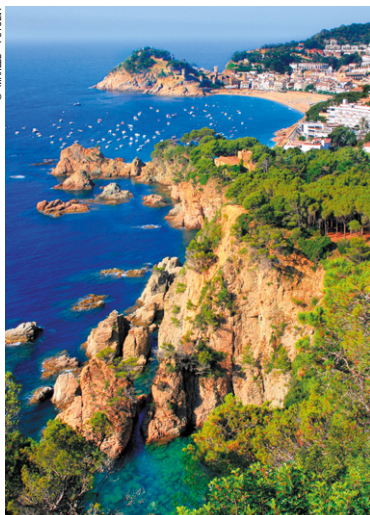
CLIMAT

La Costa Brava jouit d'un climat méditerranéen, plutôt doux et tempéré. Les températures peuvent atteindre les 30 °C et les hivers sont assez doux. Mais c'est surtout le vent, la tramontane, qui fera la différence et viendra chasser les nuages et rafraîchir l'air, l'eau et

aussi les nuits. Dès que l'on s'éloigne de la côte, le climat a tendance à varier en fonction de l'altitude et de la géographie. Ce qui engendre une multitude de microclimats. C'est ainsi que dans les Pyrénées, par exemple, il neige tout l'hiver, au-dessus d'une certaine altitude.

ENVIRONNEMENT – ÉCOLOGIE

© MARLEE – FOTOLIA



Tossa de Mar.

La conscience écologique a fait quelques progrès. Dans l'ensemble, les plages sont bien entretenues et propres. Peut-être peut-on reprocher à certaines d'être suréquipées en *chiringuitos* et en équipements divers (massages...), mais d'autres, plus rares, restent à peu près vierges. De nombreuses villes et villages du circuit donnent aussi plus d'importance aux transports à vélo en augmentant le nombre de routes qui lui sont dédiées.

Mais de manière générale, l'urbanisation exerce toujours une forte pression, pratiquement uniquement freinée par la présence des parcs ou des espaces naturels, enjeux de nombreux combats écologiques. Vers l'intérieur, l'urbanisation est mieux maîtrisée et c'est aussi le royaume de la bicyclette, classique ou électrique. De manière générale, les transports en commun fonctionnent bien.



Parapente au-dessus de Amer.



Randonnée vers le Volcan du Croschat.



Lac de La Molina.

MUSEU D'HISTORIA DELS JUEUS.	178
MUSEU DE CADAQUES.	96
MUSEU DE L'EMPORDA.	73
MUSEU DE LA TECNICA DE L'EMPORDA.	73
MUSEU DEL CINEMA DE GIRONA.	177
MUSEU DEL JOGUET DE CATALUNYA.	74
MUSEU DEL MAR.	164
MUSEU ETNOGRAFIC DE RIPOLL (MUSEE ETHNOGRAPHIQUE DE RIPOLL). ...	268
MUSEU MUNICIPAL DE TOSSA DE MAR. ...	159
MUSEU SALVADOR DALI.	98

N

NOUVEAU PONT (LE).	276
-------------------------	-----

O

OBSERVATOIRE ASTRONOMIQUE DES GAVARRS (OBAG).	193
OLOT.	230
OSONA.	228

P

PALAFRUGELL.	139
PALAIS DE L'ABBAYE ET CENTRE D'INTERPRETATION DU MYTHE DU COMTE ARNAU – PALAU DE L'ABADIA. ...	271
PALAMOS.	145
PALAU-SAVERDERA.	107
PALS.	130
PARC ANIMALIER – MOLLO PARC.	278
PARC AQUATIQUE WATER WORLD.	164
PARC DE LA DEVESA.	178
PARC DE LA FONT DE LA VACA.	218
PARC DE PEDRA TOSCA.	238
PARC DE SANT GUILLEM.	298
PARC NATUREL DU CAP DE CREUS.	89
PARC NEOLITHIQUE DE LA DRAGA (PARC NEOLITIC DE LA DRAGA).	199
PERALADA.	75
PERATALLADA.	128
PHARE DE ROSES.	105
PHARE DE SANT SEBASTIA.	144
PIA ALMOINA – MUSEE ARCHEOLOGIQUE (MUSEU ARQUEOLOGIC).	200
PISCINES NATURELLES – PLA D'EN XURRI.	239
PLA DE L'ESTANY.	194

PLAÇA DE BRAUS.	236
PLAÇA DE LA LLIBERTAT.	254
PLAÇA MAJOR.	200
PLAÇA PORXADA.	214
PLAGES (EL PORT DE LA SELVA) (LES).	92
PLAGES (LLANÇA) (LES).	89
PLAGES (PALAMOS) (LES).	148
PLAGES (ROSES – ROSAS).	105
PLAGES (SANT PERE PESCADOR) (LES). ...	115
PLAGES ET CRIQUES (BEGUR).	135
PLAGES ET CRIQUES (CALONGE-SANT ANTONI).	150
PLAGES ET CRIQUES (L'ESTARTIT – ILES MEDES).	123
PLAGES ET CRIQUES (LLORET DE MAR). ...	164
PLAGES ET CRIQUES (SANT FELIU DE GUIXOLS).	156
PLAGES ET LES CRIQUES (CASTELL-PLATJA D'ARO) (LES).	151
PLANES D'HOSTOLES (LES).	241
PLATA (PALAMOS) (LA).	147
PONT DE COSSEI.	249
PONT MEDIEVAL.	249
PONT ROMAN D'OIX.	260
PONT VELL.	254, 271
PORQUERES.	203
PORTBOU.	85
PORTLLIGAT.	96
PUIGCERDA.	286
PUITS DE GLACE – POU DEL GLAÇ.	241

Q

QUARTIER JUIF (LE).	112
QUERALBS.	283

R

RAMBLA DELS RECOLONS – BALADE MODERNISTE.	218
REC MAJOR.	200
RESTES PREHISTORIQUES : LA CACHE DES FEES DE L'EAU (EL CAU DE LES GOGES) ET LA GROTTE DE SAINT VINCENT.	180
RIBES DE FRESER.	281
RIPOLL.	264
RIPOLLES (LE).	264
RIVIERE D'ARBUCIES.	224
ROCA (LA).	277

ROSES – ROSAS	100
ROUTE DES VINS DO EMPORDA	82
RUINES DU CHATEAU DE DOSQUERS	256
RUMBO AL CAIRO	147
RUTA DEL FERRO I DEL CARBO (LA)	269

■ S ■

SANCTUAIRE DE LA SALUT	241
SANCTUAIRE DE MONTGRONY	273
SANCTUAIRE DE ROCACORBA	186
SANCTUAIRE SANTA AFRA	184
SANT FELIU DE GUIXOLS	153
SANT FELIU DE PALLEROLS	239
SANT GREGORI	181
SANT HILARI SACALM	224
SANT JOAN DE LES ABADESSES	269
SANT JOAN LES FONTS	248
SANT JULIA DE RAMIS	179
SANT JULIA DEL LLOR I BONMATI	213
SANT MARTI D'EMPURIES	120
SANT MARTI DE LLEMENA	186
SANT MARTI VELL	191
SANT PERE PESCADOR	114
SANTA COLOMA DE FARNERS	207
SANTA CRISTINA D'ARO	152
SANTA PAU	244
SANTA QUITERIA	206
SCRIPTORIUM	269
SELVA ET OSONA (LA)	207
SELVA (LA)	156, 207
SENTIERS ET PROMENADES	150
SETCASES	279
SOURCES (LES)	218

■ T ■

TEATRE-MUSEU DALI	74
TERRA REMOTA	85
TERRACOTTA MUSEU- MUSEE DE LA CERAMIQUE DE LA BISBAL	137

THERMES ROMAINS – PUIG DE SANT GRAU (TERMES ROMANES DEL PUIG DE SANT GRAU)	218
TORRE DEL CAMPANAR (LA)	290
TORROELLA DE MONTGRI	125
TOSSA DE MAR	156
TOUR DE CANADELL	249
TOUR DE L'HORLOGE – TORRE DEL RELLOTGE	251
TOUR DE ROCA-SALVA	214
TOUR ROMANE	89
TUNNEL DU VENT- WINDOOR	113

■ U ■

USINE LA SEBASTIANA – FABRICA LA SEBASTIANA	249
--	-----

■ V ■

VALL D'EN BAS (LA)	236
VALL DE BIANYA (LA)	260
VALLEE DE CAMPAJOR	206
VALLEE DE CAMPRODON	274
VALLEE DE LLEMENA	181
VALLEE DE NURIA	284
VALLEE DE RIBES	281
VALLTER 2000	280
VESTIGES DE LA MURAILLE	251
VIA ROMANA DEL CAPSACOSTA	263
VIDRA	229
VIEILLE VILLE – BARRI ANTIC	212
VIEUX-CENTE D'EL MALLOL	239
VILA VELLA – VIEILLE VILLE	272
VILADRAU	228
VILALLONGA DE TER	276
VIL·LA ROMAINE DES AMETLLERS	159
VILLAGES MEDIEVAUX DE L'INTERIEUR	78
VINYETA (LA)	85
VOLCA DE MONTSACOPA (VOLCAN DU MONTSACOPA)	236
VOLCAN DE SANTA MARGARIDA	246
VOLCAN DU CROSCAT	246